PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE DOLLARD-DES-ORMEAUX, TENUE LE MERCREDI 11 NOVEMBRE 2026, CONVOQUÉE POUR 19 H 30 AU 12001 BOULEVARD DE SALABERRY, DOLLARD-DES-ORMEAUX, QUÉBEC, ET À LAQUELLE ÉTAIENT PRÉSENTS :

MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF DOLLARD-DES-ORMEAUX, HELD AT 12001 DE SALABERRY BOULEVARD, DOLLARD-DES-ORMEAUX, QUEBEC, ON WEDNESDAY, NOVEMBER 11, 2026, SCHEDULED FOR 7:30 P.M., AND AT WHICH WERE PRESENT:

Maire / Mayor	Alex Bottausci
Conseillères et Conseillers / Councillors :	Laurence Parent Errol Johnson Sandy Jesion Tanya Toledano Morris Vesely Pulkit Kantawala Anastasia Assimakopoulos
Directeur général / City Manager	Jack Benzaquen
Greffière / City Clerk	Annie Riendeau

OUVERTURE DE LA SÉANCE

Tous formant quorum, le maire déclare la séance ouverte à 19 h 31.

OPENING OF THE MEETING

All forming quorum the Mayor calls the regular meeting to order at 7:31 p.m.

---

26 1101

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Il est
proposé par le Conseiller Parent
appuyé par le Conseiller Johnson

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du Conseil municipal de Dollard-des-Ormeaux du 11 novembre 2026 soit adopté, tel que soumis.

APPROVAL OF THE AGENDA

It is
moved by Councillor Parent
seconded by Councillor Johnson

THAT the agenda of the November 11, 2026, regular meeting of the Municipal Council of Dollard-des-Ormeaux be approved, as submitted.

PÉRIODE RÉSERVÉE AU SERVICE DE POLICE

Le commandant François Sauvé du Service de police (Poste de quartier 4) dépose un court bilan des activités du Service de police sur le territoire pour le mois d'octobre 2026.

PERIOD SET ASIDE FOR THE POLICE DEPARTMENT

Commander François Sauvé of the Police Department (Neighbourhood Station 4) tables a summary of the Police Department’s activities for the month of October 2026.

PÉRIODE DE QUESTIONS

Aucune question n'a été posée.

QUESTION PERIOD

No questions were asked.

---

26 1102

ADOPTION DE PROCÈS-VERBAUX DE SÉANCES DU CONSEIL MUNICIPAL DE DOLLARD-DES-ORMEAUX

Considérant que copie des procès-verbaux des séances extraordinaire et ordinaire du Conseil municipal de Dollard-des-Ormeaux respectivement tenues le 13 octobre 2026 à 19 h 20 et à 19 h 30, ont été remises à chaque membre du Conseil à l'intérieur du délai prévu à l'article 333 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), la greffière est dispensée d'en faire lecture :

Il est
proposé par le Conseiller Johnson
appuyé par le Conseiller Jesion

QUE les procès-verbaux des séances extraordinaire et ordinaire du Conseil municipal de Dollard-des-Ormeaux, respectivement tenues le 13 octobre 2026 à 19 h 20 et à 19 h 30, soient adoptés, tels que soumis.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

APPROVAL OF THE MINUTES OF MEETINGS OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF DOLLARD-DES-ORMEAUX

Considering that a copy of the minutes of the special sitting and of the regular meeting of the Municipal Council of Dollard-des-Ormeaux, respectively held on October 13, 2026, at 7:20 p.m. and at 7:30 pm., have been delivered to each member of Council within the delay *prescribed by Section 333 of the* Cities and Towns Act (CQLR, Chapter C-19), the City Clerk is exempted from reading the said minutes:

It is
moved by Councillor Johnson
seconded by Councillor Jesion

THAT the minutes of the special sitting and of the regular meeting of the Municipal Council of Dollard-des-Ormeaux, respectively held on October 13, 2026, at 7:20 p.m. and at 7:30 pm., be approved as submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY

26 1103

PARTICIPATION DE LA VILLE À UN REGROUPEMENT D'ACHAT RELATIF À LA FOURNITURE DE PNEUS

ATTENDU QUE la Ville a reçu une proposition du Centre d'Acquisitions Gouvernementales (CAG) de s'ajouter au regroupement d'achat relatif à la fourniture de pneus ;

ATTENDU QUE l'article 14 de la *Loi sur les contrats d'organismes municipaux* permet à une organisation municipale de conclure avec le CAG une entente ayant pour but l'achat de produits en son nom ; et

ATTENDU QUE la Ville désire adhérer au regroupement d'achat de pneus pour la fourniture de (pneus neufs, rechapés et remoulés afin de se procurer les différents types de pneus identifiés dans une fiche

PARTICIPATION OF THE CITY IN A PURCHASING GROUP FOR THE SUPPLY OF TIRES

WHEREAS the City received a proposal from Centre d'Acquisitions Gouvernementales (CAG) to add the City on the purchasing group for the supply of tires, on its behalf;

WHEREAS under Section 14 of the *Act respecting contracting by municipal bodies*, a municipal organization may enter into an agreement with CAG for the purchase of products on its behalf; and

WHEREAS the City wishes to adhere to the tires purchasing group for the supply of new, retreaded and remoulded tires in order to be provided with the different types of tires identified in a specific technical

technique d'inscription spécifique et ce, dans les quantités nécessaires à ses activités :

registration document, according to the quantities required for its activities:

Il est
proposé par le Conseiller Jesion
appuyé par la Conseillère Toledano

It is
moved by Councillor Jesion
seconded by Councillor Toledano

QUE le Conseil autorise la Ville de Dollard-des-Ormeaux à faire partie du regroupement d'achat de pneus pour la fourniture de pneus neufs, rechapés et remoulés, géré par le Centre d'Acquisitions Gouvernementales (CAG), pour la période du 15 juin 2026 au 14 juin 2029 ;

THAT Council authorize the City of Dollard-des-Ormeaux to join the tires purchasing group for the supply of new, retreaded and remoulded tires, managed by Centre d'Acquisitions Gouvernementales (CAG), for the period of June 15, 2026, to June 14, 2029;

QUE la Ville confie au CAG le processus menant à l'adjudication de contrats d'achats regroupés de pneus pour la fourniture des différents types de pneus nécessaires aux activités de la Ville ;

THAT the City entrust the CAG with the process leading to the awarding of tires group purchasing contracts for the supply of different types of tires required for the City activities;

QUE la Ville estime ses besoins en pneus pour la durée du contrat de 3 ans à environ 120 000 $;

THAT the City estimate its needs in tires, for the 3-year contract, at approximately $120,000;

QUE la Ville s'engage à respecter les termes et conditions dudit contrat comme si elle avait contracté directement avec le fournisseur à qui le contrat sera adjugé ;

THAT the City agree to respect the terms and conditions of the said contract as if it had been signed directly with the supplier to whom the contract will be awarded;

QUE la Ville reconnaît que, selon leur politique administrative, le CAG percevra, directement auprès des fournisseurs-adjudicataires, un frais de gestion établi à 1 % qui sera inclus dans les prix de vente des pneus ;

THAT the City recognize that, according to their administrative policy, CAG will collect directly from the contracted suppliers, a management fee established at 1% which will be included in the tires sale prices;

QUE la Ville reconnaît, selon la politique administrative du CAG, qu'elle devra être abonnée au portail d'approvisionnement du CAG et en assumer le coût d'abonnement annuel établi à 500 $ par code d'accès par individu, pour être inscrit à ce regroupement d'achat de pneus et bénéficier de l'ensemble des achats regroupés offerts par le CAG ; et

THAT the City recognize that, according to the CAG administrative policy, a subscription to the CAG Purchasing Portal and a $500 annual subscription fee, per access code per individual, is required to be part of the said tires purchasing group and to benefit from any purchasing group offered by CAG; and

QUE cette dépense soit imputée au budget de fonctionnement conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

THAT this expenditure be charged to the operating budget in accordance with the financial information entered in the decision file.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2026-300-3075

26 1104

AUTORISATION DE SIGNATURE DE LETTRES D'ENTENTE AVEC LE SYNDICAT DES COLS BLEUS REGROUPÉS DE MONTRÉAL LOCAL 301 (SCFP)

ATTENDU QUE la convention collective a été signée par les représentants des deux parties le 30 janvier 2026 ; et

ATTENDU QU'une lettre d'entente doit être signée par les parties pour donner effet à des accords de principe intervenus entre la Ville et le Syndicat des cols bleus regroupés de Montréal Local 301 (SCFP) :

Il est
proposé par la Conseillère Toledano
appuyé par le Conseiller Vesely

QUE le directeur général, le directeur du Service des sports, loisirs et culture, et la directrice du Service des ressources humaines soient et sont par la présente autorisés à signer, pour et au nom de la Ville, avec le Syndicat des cols bleus regroupés de Montréal Local 301 (SCFP), la lettre d'entente « 2026-004 », préparée le 16 octobre 2026 par la directrice du service des ressources humaines.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

AUTHORIZATION TO SIGN LETTERS OF AGREEMENT WITH SYNDICAT DES COLS BLEUS REGROUPÉS DE MONTRÉAL LOCAL 301 (SCFP)

WHEREAS the collective agreement was signed by the representatives of both parties on January 30, 2026; and

WHEREAS a letter of agreement must be signed by the parties to give effect to agreements in principle between the City and Syndicat des cols bleus regroupés de Montréal Local 301 *(SCFP)*:

It is
moved by Councillor Toledano
seconded by Councillor Vesely

THAT the City Manager, the Director of the Sports, Recreation and Culture Department, and the Director of the Human Resources Department are hereby authorized to sign, for and on behalf of the City, together with Syndicat des cols bleus regroupés de Montréal Local 301 (SCFP) the letter of agreement "2026-004"' prepared by the Director of the Human Resources Department on October 16, 2026.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2026-700-3085

26 1105

ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR SERVICES PROFESSIONNELS POUR LA MISE EN PLACE D'UN PLAN DE GESTION DES ACTIFS ET D'UN PLAN DIRECTEUR DE MAINTIEN DES ACTIFS DES BÂTIMENTS MUNICIPAUX (2026-050)

ATTENDU QU'un appel d'offres a été publié le 6 août 2026 dans le journal Le Devoir, sur le système électronique d'appel d'offres SÉAO et le site Web de la Ville pour Services professionnels pour la mise en place d'un plan de gestion des actifs et d'un plan directeur de maintien des actifs des bâtiments municipaux ;

ATTENDU QUE l'appel d'offres a été fait conformément au *Règlement sur la gestion contractuelle* ;

ATTENDU QUE l'appel d'offres repose sur un système de connaissance différée du

AWARDING OF A CONTRACT FOR SERVICES FOR THE DEVELOPMENT OF AN ASSET MANAGEMENT PLAN AND A MUNICIPAL BUILDING ASSET MAINTENANCE MASTER PLAN (2026-050)

WHEREAS a call for tenders for Professional Services for the Development of an Asset Management Plan and a Municipal Building Asset Maintenance Master Plan was posted on the *Le Devoir* newspaper, the electronic tendering system SÉAO and the City's website, on august 6, 2026;

WHEREAS this call for tenders was made in accordance with *By-law concerning contract management*;

WHEREAS the call for tenders is based on a system in which knowledge of the price is

prix, conformément aux dispositions de la *Loi sur les contrats des organismes municipaux* (RLRQ, chapitre 65.01) ;

ATTENDU QUE le contrat doit être octroyé au soumissionnaire ayant reçu le meilleur pointage final ;

ATTENDU QUE les soumissions ont été ouvertes publiquement le 8 septembre 2026 à 11 h ;

ATTENDU QUE les soumissions ont été évaluées par le comité de sélection ; et

ATTENDU QUE le pointage et le coût total de soumission de chaque soumissionnaire sont indiqués au tableau ci-dessous :

differed, in accordance with the provisions of the *Act respecting contracting by municipal bodies* (CQLR, Chapter 65.01);

WHEREAS the contract must be awarded to the bidder having the highest final score;

WHEREAS the tenders were publicly opened on September 8, 2026, at 11 a.m.;

WHEREAS the tenders were evaluated by the selection committee; and

WHEREAS the score and the total bid amount of each bidder are shown in the following table:

Soumissionnaire	Conformité	Coût total de la soumission (taxes incluses)	Pointage intermédiaire	Pointage final
AMMCO	Oui	330 023,98 $	88,5	4,85
GIDexperts inc	Oui	425 393,75 $	88,03	3,75

Il est
proposé par le Conseiller Vesely
appuyé par le Conseiller Kantawala

It is
moved by Councillor Vesely
seconded by Councillor Kantawala

QUE l'offre de **AMMCO**, pour un coût total de soumission de 330 023,98 $ (taxes incluses), pour Service professionnels pour la mise en place d'un plan de gestion des actifs et d'un plan directeur de maintien des actifs des bâtiments municipaux , soit acceptée ; et

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au surplus affecté, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

THAT the offer of **AMMCO**, for a total bid amount of $330,023.98 (taxes included), for Professional Services for the Development of an Asset Management Plan and a Municipal Building Asset Maintenance Master Plan, be accepted; and

THAT this expense, less applicable tax rebates, be charged to the restricted surplus, in accordance with the financial information entered in the decision file.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2026-400-3083

26 1106

ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR DES TRAVAUX DE RÉFECTION, DE MAINTENANCE ET DE REMPLACEMENT DE COMPOSANTES DE LA SOUS-STATION ÉLECTRIQUE (2026-035 DP)

AWARDING OF A CONTRACT FOR THE REPAIR, MAINTENANCE AND REPLACEMENT OF ELECTRICAL SUBSTATION COMPONENTS (2026-035 DP)

ATTENDU QU'une demande de prix a été faite le 20 octobre 2026 pour des travaux de réfection, de maintenance et de remplacement de composantes de la sous-station électrique, et le fournisseur suivant a été invité à soumettre un prix :

WHEREAS a price request was made on October 20, 2026, for the repair, maintenance and replacement of electrical substation components, and the following supplier was invited to submit a price:

- La Cie Électrique Britton ltée
- Britton Electric Co. Ltd.

ATTENDU QUE la soumission suivante a été reçue le 20 octobre 2026 :

WHEREAS the following tender was received on October 20, 2026:

Soumissionnaire	Coût total de la soumission (taxes incluses)	Option A (taxes incluses)	Coût total (taxes incluses)
La Cie Électrique Britton ltée / Britton Electric Co. Ltd.	67 182,19 $	3 633,21 $	70 815,40 $

ATTENDU QUE la soumission reçue a été vérifiée par Guy Dubé, cadre contractuel – Bâtiments:

WHEREAS the tender received was verified by Guy Dubé, Contractual Manager – Buildings Department:

Il est
proposé par le Conseiller Kantawala
appuyé par la Conseillère Assimakopoulos

It is
moved by Councillor Kantawala
seconded by Councillor Assimakopoulos

QUE l'offre de **La Cie Électrique Britton ltée**, pour un coût total de soumission de 70 815,40 $ (taxes incluses), pour des travaux de réfection, de maintenance et de remplacement de composantes de la sous-station électrique, soit acceptée ; et

THAT the offer of **Britton Electric Co. Ltd.**, for a total bid amount of $70,815.40 (taxes included), for the repair, maintenance and replacement of electrical substation components, be accepted; and

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au fonds d'administration, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

THAT this expense, less applicable tax rebates, be charged to the administration fund, in accordance with the financial information entered in the decision file.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2026-400-3096

26 1107

APPROBATION DE LA LISTE DES COMPTES À PAYER

APPROVAL OF THE LIST OF ACCOUNTS PAYABLE

ATTENDU que la liste des comptes à payer de la Ville pour la période du 1 au 31 octobre 2026 a été soumise aux membres du Conseil :

WHEREAS the list of accounts payable of the City for the period of October 1 to 31, 2026, was submitted to the members of Council:

Il est
proposé par la Conseillère Assimakopoulos
appuyé par le Conseiller Parent

It is
moved by Councillor Assimakopoulos
seconded by Councillor Parent

QUE la liste des comptes à payer de la Ville, qui s'élève à 3 330 454,56 $ pour la période du 1 au 31 octobre 2026, soit approuvée telle que soumise.

THAT the list of accounts payable of the City, for a total of $ 3,330,454.56 for the period of October 1 to 31, 2026, be approved as submitted.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2026-300-3097

26 1108

MOUVEMENTS DE PERSONNEL

MOVEMENT OF STAFF

Il est

It is

proposé par le Conseiller Parent
appuyé par le Conseiller Johnson

QUE le Conseil ratifie les décisions mentionnées au rapport global couvrant la période du 14 octobre au 11 novembre 2026 sur l'exercice des pouvoirs délégués aux fonctionnaires et employés en vertu du règlement R-2005-004, soumis au Conseil par le directeur général ; et

QUE le Conseil approuve les recommandations du directeur général relativement aux mouvements de personnel, en date du 11 novembre 2026.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

moved by Councillor Parent
seconded by Councillor Johnson

THAT Council ratify the decisions mentioned in the general report covering the period from October 14 to November 11, 2026, on the exercise of powers delegated to officers and employees under by-law R-2005-004, submitted to Council by the City Manager; and

THAT Council approve the City Manager's recommendations pertaining to movement of staff, dated November 11, 2026.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2026-700-3086

26 1109

AIDE FINANCIÈRE À L'INTENTION DES RÉSIDENTS

ATTENDU QU'en vertu de sa *Politique d'aide financière, matérielle ou technique* (POL-SLC-001), la Ville peut octroyer une aide financière aux jeunes résidents qui participent à des compétitions, aux résidents à mobilité réduite qui utilisent le transport adapté de la STM, et aux résidents aînés, qui rencontrent les critères d'admissibilité ; et

ATTENDU QUE les demandes d'aide financière soumises ont été évaluées selon la grille faisant partie intégrante de ladite Politique :

Il est
proposé par le Conseiller Johnson
appuyé par le Conseiller Jesion

QUE le Conseil approuve le versement d'une aide financière aux aînés de la Ville inscrits sur la liste couvrant la période du 22 septembre au 19 octobre 2026, sous réserve que chacun d'eux remplisse les conditions établies par la Ville ; et

QUE cette aide financière soit imputée au budget de fonctionnement, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

FINANCIAL ASSISTANCE GRANTED TO RESIDENTS

WHEREAS the City may grant financial assistance to young competitive athletes, to residents with reduced mobility who use the STM's paratransit, and to senior residents, who meet the requirements set by the City in its *Financial, material or technical assistance Policy* (POL-SLC-001); and

WHEREAS the submitted financial assistance requests have been assessed according to the evaluation grid forming an integral part of said Policy:

It is
moved by Councillor Johnson
seconded by Councillor Jesion

THAT Council approve the payment of a grant to senior residents entered on the list covering the period of September 22 to October 19, 2026, provided that each of them meet the criteria established by the City; and

THAT said financial assistance be charged to the operating budget, in accordance with the financial information entered in the decision file.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2026-300-2984

26 1110

SUBVENTIONS AUX ASSOCIATIONS SANS BUT LUCRATIF PROPRIÉTAIRES DE LEUR TERRAIN

ATTENDU QU'en vertu de sa *Politique d'aide financière, matérielle ou technique* (POL-SLC-001), la Ville peut octroyer une aide financière aux associations sans but lucratif qui rencontrent les critères d'admissibilité ; et

ATTENDU QUE la demande d'aide financière soumise a été évaluée selon la grille faisant partie intégrante de ladite Politique :

Il est
proposé par le Conseiller Jesion
appuyé par la Conseillère Toledano

QUE le Conseil approuve le versement d'une aide financière à l'associations sans but lucratif propriétaire de son terrain inscrit au tableau ci-dessous, selon la somme qui y est indiquée ; et

QUE cette aide financière soit imputée au budget de fonctionnement, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel, pour le montant apparaissant au tableau ci-dessous :

GRANTS TO NON-PROFIT ASSOCIATIONS OWNER OF THEIR LAND

WHEREAS the City may grant financial assistance to non-profit associations that meet the requirements set by the City in its *Financial, material or technical assistance Policy* (POL-SLC-001); and

WHEREAS the submitted financial assistance request has been assessed according to the evaluation grid forming an integral part of said Policy:

It is
moved by Councillor Jesion
seconded by Councillor Toledano

THAT Council approve the payment of a financial assistance to the non-profit association owner of its land listed in the table below, in the amount shown in said table; and

THAT this financial assistance be charged to the operating budget, in accordance with the financial information entered in the decision file, for the amount listed in the table below:

Association sans but lucratif / Non-profit association	Montant / Amount
Association récréative Elm Park inc.	3 980,69 $

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2026-300-3071

26 1111

AIDE FINANCIÈRE AUX ASSOCIATIONS SANS BUT LUCRATIF- PISCINE FAIRVIEW

ATTENDU QU'en vertu de sa *Politique d'aide financière, matérielle ou technique* (POL-SLC-001), la Ville peut octroyer une aide financière aux associations ainsi qu'aux organismes de bienfaisance et sans but lucratif qui rencontrent les critères d'admissibilité ;

ATTENDU QUE des travaux de sablage au jet (sandblasting) et de peinture sont requis à la piscine Fairview afin d'assurer le maintien des installations ;

FINANCIAL ASSISTANCE TO NON-PROFIT ORGANIZATIONS - FAIRVIEW POOL

WHEREAS the City may grant financial assistance to associations and to charitable and non-profit organizations that meet the requirements set by the City in its *Financial, material or technical assistance Policy* (POL-SLC-001); and

WHEREAS sandblasting and painting work is required at the Fairview Pool to ensure the maintenance of the facilities;

ATTENDU QU'une première phase des travaux a déjà été réalisée en 2026 pour un montant de 54 038,25 $; et

ATTENDU QUE des travaux additionnels sont prévus d'ici la fin de l'année 2026 et que les travaux de peinture pourraient être réalisés en 2027

Il est
proposé par la Conseillère Toledano
appuyé par le Conseiller Vesely

QUE le Conseil approuve le versement d'une aide financière maximale de 145 000 $ (taxes incluses) pour la réalisation de l'ensemble de ces travaux, les sommes étant versées selon l'avancement des travaux et sous réserve de la disponibilité du fonds d'administration.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

WHEREAS the first phase of the work was already completed in 2026 at a cost of $54,038.25;

WHEREAS additional work is planned by the end of 2026, and the painting work will be carried out in 2027:

It is
moved by Councillor Toledano
seconded by Councillor Vesely

THAT Council approve the payment of financial assistance of up to $145,000 (including taxes) for the completion of all of this work, with payments to be made based on the progress of the work and subject to the availability of the administrative funds.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2026-300-3088

26 1112

DEMANDE DE SUBVENTION POUR LA CÉLÉBRATION DE LA FÊTE DU CANADA

ATTENDU que la Ville désire bénéficier d'une aide financière du gouvernement fédéral pour la célébration de la Fête du Canada :

Il est
proposé par le Conseiller Vesely
appuyé par le Conseiller Kantawala

QUE le directeur du Service des sports, loisirs et culture soit par la présente autorisé à formuler une demande d'assistance financière de 18 250 $ auprès du comité de la Fête du Canada dans le cadre du programme 2027 « Le Canada en fête » pour les festivités qui se tiendront à Dollard-des-Ormeaux le 1er juillet 2027 ;

QUE le directeur du Service des sports, loisirs et culture soit autorisé à signer, pour et au nom de la Ville, tout document connexe à la demande d'assistance financière ; et

QUE la Ville s'engage à payer, pour la réalisation de ce projet, la somme de 66 250 $ à même son fonds d'administration, conformément aux

GRANT REQUEST FOR THE CELEBRATION OF CANADA DAY

WHEREAS the City wishes to benefit from financial assistance by the Federal Government for the Canada Day celebrations:

It is
moved by Councillor Vesely
seconded by Councillor Kantawala

THAT the Director of the Sports, Recreation and Culture Department be hereby authorized to make a financial assistance request, for an amount of $18,250, to the Canada Day Committee as part of the 2027 "Celebrate Canada" programme for festivities to be held on July 1, 2027, in Dollard-des-Ormeaux;

THAT the Director of the Sports, Recreation and Culture Department be authorized to sign, for and on behalf of the City, any document related to the financial assistance request; and

THAT for the carrying out of this project the City accept to pay the amount of $66,250, from its operating fund, in accordance with the financial information entered in the

informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

decision file.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2026-300-3084

26 1113

APPROBATION DE LA RÉMUNÉRATION DU PERSONNEL ÉLECTORAL POUR L'ÉLECTION PARTIELLE DU 6 DÉCEMBRE 2026

ATTENDU QU'une élection partielle sera tenue le 6 décembre 2026; et

ATTENDU QUE le Conseil peut établir la rémunération du personnel électoral, conformément à l'article 88 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités* (RLRQ, c. E-2.2) :

Il est
proposé par le Conseiller Kantawala
appuyé par la Conseillère Assimakopoulos

QUE le Conseil approuve les tarifs de rémunération ou d'allocation du personnel électoral pour l'élection partielle du 6 décembre 2026 apparaissant à la liste ci-jointe ; et

QUE cette dépense soit imputée au budget de fonctionnement, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

APPROVAL OF THE REMUNERATION OF THE ELECTION OFFICERS FOR THE BY-ELECTION OF DECEMBER 6,2026

WHEREAS a By-Election will be held on December 6, 2026; and

WHEREAS in accordance with Section 88 of *An act respecting elections and referendums in municipalities* (CQLR, c. E-2.2), Council may establish the remuneration of the election officers:

It is
moved by Councillor Kantawala
seconded by Councillor Assimakopoulos

THAT Council approve the tariff of remuneration or allowances of every election officer for the December 6, 2026, by-election, as detailed on the attached list; and

THAT this expenditure be charged to the operating budget, in accordance with the financial information entered in the decision file.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2026-100-3082

26 1114

ÉTABLISSEMENT DU CALENDRIER DES SÉANCES ORDINAIRES DU CONSEIL MUNICIPAL POUR L'ANNÉE 2027

ATTENDU QUE le Conseil doit tenir au moins une séance ordinaire par mois et établir le calendrier de ses séances ordinaires avant le début de l'année civile, conformément à l'article 319 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) ; et

ATTENDU que la greffière doit donner un avis public du calendrier des séances, conformément à l'article 320 de la *Loi sur les cités et villes* :

ESTABLISHMENT OF THE MUNICIPAL COUNCIL'S REGULAR MEETINGS SCHEDULE FOR THE YEAR 2027

WHEREAS in accordance with Section 319 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, Chapter C-19), Council must hold a regular meeting at least once a month and establish the schedule of its regular meetings before the beginning of the calendar year; and

WHEREAS in accordance with Section 320 of the *Cities and Towns Act*, the City Clerk must give public notice of the meetings schedule:

Il est
proposé par la Conseillère Assimakopoulos
appuyé par le Conseiller Parent

QUE le calendrier 2027 des séances ordinaires du Conseil soit établi comme suit :

Le mardi, 12 janvier
Le mardi, 9 février
Le mardi, 9 mars
Le mardi, 13 avril
Le mardi, 11 mai
Le mardi, 8 juin
Le mardi, 6 juillet
Le mercredi, 18 août
Le mardi, 14 septembre
Le mardi, 12 octobre
Le mardi, 9 novembre
Le mardi, 14 décembre

QUE les séances se tiennent dans la Salle du conseil, à l'hôtel de ville, 12001, boulevard De Salaberry, à 19 h 30.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

It is
moved by Councillor Assimakopoulos
seconded by Councillor Parent

THAT the schedule for the 2027 regular meetings of the Council be established as follows:

Tuesday, January 12
Tuesday, February 9
Tuesday, March 9
Tuesday, April 13
Tuesday, May 11
Tuesday, June 8
Tuesday, July 6
Wednesday, August 18
Tuesday, September 14
Tuesday, October 12
Tuesday, November 9
Tuesday, December 14

THAT the meetings be held in the Council Room at City Hall, 12001 De Salaberry Boulevard, at 7:30 p.m.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2026-200-3079

26 1115

AUTORISATION DE DÉPENSES DE COLLOQUE – ASSOCIATION DE GÉOMATIQUE MUNICIPALE DU QUÉBEC (AGMQ)

ATTENDU QUE l'Association de géomatique municipale du Québec (AGMQ) tiendra son colloque annuel du 27 au 29 octobre 2026 à Trois-Rivières :

Il est
proposé par le Conseiller Parent
appuyé par le Conseiller Johnson

QUE le technicien en géomatique et le technicien en génie civil et géomatique soient autorisés à assister au colloque annuel de l'Association de géomatique municipale du Québec du 27 au 29 octobre 2026 à Trois-Rivières ;

QUE le remboursement des frais encourus n'excède pas 2 000 $ par personne, incluant les taxes ; et

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au budget de fonctionnement, conformément aux

AUTHORIZATION OF CONFERENCE EXPENSES – ASSOCIATION DE GÉOMATIQUE MUNICIPALE DU QUÉBEC (AGMQ)

WHEREAS Association de géomatique municipale du Québec (AGMQ) will be holding its annual conference in Trois-Rivières from October 27 to 29, 2026:

It is
moved by Councillor Parent
seconded by Councillor Johnson

THAT Geomatics Technician Civil Engineering and Geomatics Technician be authorized to attend the Association de géomatique municipale du Québec (AGMQ) annual conference to be held in Trois-Rivières from October 27 to 29, 2026;

THAT the reimbursement of expenses incurred shall not exceed $2000 per person, including taxes; and

THAT this expenditure, less applicable tax rebates, be charged to the operating budget, in accordance with the financial

informations financières inscrites au dossier décisionnel.

information entered in the decision file.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2026-400-3093

26 1116

AJUSTEMENTS SALARIAUX DES EMPLOYÉS CADRES

ATTENDU QUE les évaluations de rendement annuelles 2026 des employés cadres ont été complétées :

Il est
proposé par le Conseiller Johnson
appuyé par le Conseiller Jesion

QUE les augmentations salariales apparaissant au document préparé par le directeur général soient approuvées.

MANAGEMENT EMPLOYEES' SALARY ADJUSTMENTS

WHEREAS the 2026 annual performance appraisals of the management employees have been completed:

It is
moved by Councillor Johnson
seconded by Councillor Jesion

THAT the salary increases indicated in the document prepared by the City Manager be approved.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2026-700-3094

26 1117

DÉROGATION MINEURE – 179 (11, RUE DE CANNES)

Un avis relativement à la demande de dérogation mineure portant le numéro de dossier DM-179 a été publié sur le site Web de la Ville et affiché sur le babillard situé au centre civique le 26 octobre 2026.

Le maire entend toute personne intéressée à la demande de dérogation mineure mentionnée ci-dessus.

Il est
proposé par le Conseiller Jesion
appuyé par la Conseillère Toledano

QUE sur la recommandation du Comité consultatif d'urbanisme consignée dans le procès-verbal de sa réunion tenue le 14 septembre 2026, le Conseil accorde la dérogation mineure suivante au *Règlement de zonage R-2025-199 de la Ville de Dollard-des-Ormeaux* :

Lieu de la dérogation :

Bâtiment au 11, rue de Cannes
No de cadastre : 1 460 653
No de dossier : DM-179

MINOR EXEMPTION – 179 (11 DE CANNES STREET)

A notice regarding the minor exemption request bearing file number DM-179 was posted on the City's website and on the Notice Board in the Civic Centre, on October 26, 2026.

The Mayor hears all interested persons regarding the above-mentioned minor exemption request.

It is
moved by Councillor Jesion
seconded by Councillor Toledano

THAT Council grant the following minor exemption to *Zoning By-law R-2025-199 of the City of Dollard-des-Ormeaux*, upon the recommendation of the Planning Advisory Committee recorded in the minutes of its meeting held on September 14, 2026:

Site of exemption:

Building at 11 de Cannes Street
Cadastre No.: 1 460 653
File No.: DM-179

Nature de la dérogation :

- Autoriser une surface minimale de 43 % de maçonnerie sur l'élévation latérale gauche, alors qu'une surface minimale de 50 % de maçonnerie est requise sur chaque élévation pour les matériaux de « type 1 » prescrits à la zone R-300.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Nature of the exemption:

- Authorize a minimum surface area of 43% of masonry on the left lateral elevation, whereas a minimum surface area of 50% masonry is required on each elevation for "Type 1" materials prescribed in the R-300 zone.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2026-400-3078

26 1118

AVIS DE MOTION ET DÉPÔT DU PROJET DE RÈGLEMENT R-2026-224 SUR LES TARIFS POUR L'ANNÉE 2027

La Conseillère Toledano :

Donne avis de motion à l'effet de proposer pour adoption le Règlement R-2026-224 sur les tarifs pour l'année 2027, à une séance ultérieure du Conseil ; et

Dépose le projet dudit Règlement R-2026-224.

Des copies du projet de règlement seront disponibles au bureau de la greffière et sur le site Web de la Ville.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

NOTICE OF MOTION AND TABLING OF THE DRAFT OF BY-LAW R-2026-224 CONCERNING RATES FOR THE YEAR 2027

Councillor Toledano:

Gives notice of motion to the effect that By-law R-2026-224 concerning rates for the year 2027 shall be moved for adoption at a subsequent meeting of the Council; and

Tables the draft of said By-law R-2026-224.

Copies of said draft by-law will be available at the City Clerk's Office and on the City's website.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2026-200-3099

26 1119

APPROBATION DES RECOMMANDATIONS DU COMITÉ CONSULTATIF D'URBANISME

Il est
proposé par le Conseiller Vesely
appuyé par le Conseiller Kantawala

QUE les recommandations du Comité consultatif d'urbanisme, telles que consignées au procès-verbal de sa réunion tenue le 19 octobre 2026, soient approuvées.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

APPROVAL OF THE RECOMMENDATIONS OF THE PLANNING ADVISORY COMMITTEE

It is
moved by Councillor Vesely
seconded by Councillor Kantawala

THAT the recommendations of the Planning Advisory Committee, as recorded in the minutes of its meeting held on October 19, 2026, be approved.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2025-400-2763

26 1120

APPROBATION DES RECOMMANDATIONS DU COMITÉ DE CIRCULATION

Il est
proposé par le Conseiller Kantawala
appuyé par la Conseillère Assimakopoulos

QUE les recommandations du Comité de circulation, telles que consignées au procès-verbal de sa réunion tenue le 15 octobre 2026, soient approuvées.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

APPROVAL OF THE RECOMMENDATIONS OF THE TRAFFIC COMMITTEE

It is
moved by Councillor Kantawala
seconded by Councillor Assimakopoulos

THAT the recommendations of the Traffic Committee, as recorded in the minutes of its meeting held on October 15, 2026, be approved.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2025-400-2748

26 1121

DÉPÔT DES ÉTATS COMPARATIFS

La greffière déclare que le trésorier a déposé, conformément à l'article 105.4 de la *Loi sur les cités et villes*, les états comparatifs des revenus et dépenses réels au 31 août 2026 et prévus pour l'exercice financier 2026.

TABLING OF COMPARATIVE STATEMENTS

The City Clerk states that the Treasurer tabled, as provided by Section 105.4 of the *Cities and Towns Act*, the comparative statements of the current revenues and expenditures as of August 31, 2026, as well as the projected ones for the 2026 fiscal year.

SD2026-300-3098

26 1122

DÉPÔT DE DOCUMENTS – DÉCLARATION D'INTÉRÊTS PÉCUNIAIRES

La greffière informe les membres du Conseil qu'en conformité avec l'article 358 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités*, tous les membres du Conseil ont déposé une déclaration de leurs intérêts pécuniaires à son bureau.

TABLING OF DOCUMENTS – STATEMENT OF PECUNIARY INTEREST

The City Clerk informs the members of Council that in conformity with Section 358 of the *Act Respecting Elections and Referendums in Municipalities*, all members of Council have filed a statement of their pecuniary interest at his office.

SD2026-200-3100

Toutes les affaires soumises au Conseil étant expédiées, la séance est levée à 19 h 58.

All the business requiring the attention of Council having been dispatched, the meeting is adjourned at 7:58 p.m.

(S) ALEX BOTTAUSCI

MAIRE / MAYOR

(S) ANNIE RIENDEAU

GREFFIÈRE / CITY CLERK